El CONTRATO entre la Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz (La Administracion) y RESIDENTE de los

premises apuntados abajo, es de aqui en adelante enmendada.

En causo de conflicto dentro estos terminos y cualquier otro provisiones del CONTRATO, estas provisiones prevalecen.

Los cambios en los terminos del CONTRATO son necesarios debido a la extencion aprovado por la Oficina de Servicios Migratorios (OMS). La extencion es por el periodo del **«FromDateS»** hasta el **«ToDateS»**.

Si una vez iniciada la extension hubiera bastante lluvia, lo cual afectaria las pozas del sistema cloacal, podria ser necesario cancelar la extencion y inmediatamente requerir que las familias en residencia desalojen las unidades.

Todos los demás términos del contrato de arrendamiento original siguen vigentes, excepto las modificados a continuación:

1. TERMINO DEL CONTRATO: El termino de este CONTRATO sera desde el **«FromDateS»** hasta el dia **«ToDateS»**.
2. ALQUILER: El alquiler diariamente por los premises es **«Rate»**. El alquiler por el periodo del **«FromDateS»**

hasta el **«ToDateS»** es **«Total»**, y debera ser pagada adelantado.

EN TESTIGO DE LO CUAL, las personas han ejecutado este ACUERDO en duplicado en la fecha indicada abajo.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| RESIDENTE |  | FECHA |  |
| RESIDENTE |  | FECHA |
| **«StreetAddress»** | **«City»** | **«State» «ZIP»** | **«ZIP»** |
| DIRECCION | CIUDAD | ESTADO CODIGO |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| LA ADMINISTRACION  Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz  Centro Migratorio de Buena Vista |  | FECHA |

*Si tiene algún tipo de incapacidad que no le permita cumplir con el pedido de esta carta, por favor llame al*

*(831) 722-5411.*

The LEASE between the Housing Authority of the County of Santa Cruz (Management) and RESIDENT at the premises listed below, is hereby amended.

In case of any conflict between these and any other provisions of the LEASE, these provisions shall prevail.

The changes in the LEASE terms are necessary due to an extension granted by the Office of Migrant Services. The

Extension is for the period of **«FromDate»** to **«ToDate»**.

If there should be a heavy amount of rainfall affecting the ponds, the extension may be canceled and families may be

ordered to vacate immediately.

All other terms of the original lease remain in effect except for the amended below:

1. TERM OF LEASE: The term of this LEASE shall be **«FromDate»** to **«ToDate»**.
2. RENT: The daily rent for the premises is **«Rate»**. The rent for the period of **«FromDate»**

to **«ToDate»** is **«Total»**, and shall be paid in advance.

IN WITNESS THEREOF, the parties have executed this AMENDMENT in duplicate on the date written below:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| RESIDENT |  | DATE |  |
| RESIDENT |  | DATE |
| **«StreetAddress»** | **«City»** | **«State» «ZIP»** | **«ZIP»** |
| ADDRESS | CITY | STATE ZIP |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| MANAGEMENT  Housing Authority of the County of Santa Cruz  Buena Vista Migrant Center |  | DATE |

If you have a disability which precludes you from complying with this letter, please call (831) 722-5411*.*

*Si desea una traducción en español, por favor llame al* (831) 722-5411*.*

El CONTRATO entre la Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz (La Administracion) y RESIDENTE de los

premises apuntados abajo, es de aqui en adelante enmendada.

En causo de conflicto dentro estos terminos y cualquier otro provisiones del CONTRATO, estas provisiones prevalecen.

Los cambios en los terminos del CONTRATO son necesarios debido a la extencion aprovado por la Oficina de Servicios Migratorios (OMS). La extencion es por el periodo del **«FromDateS»** hasta el **«ToDateS»**.

Si una vez iniciada la extension hubiera bastante lluvia, lo cual afectaria las pozas del sistema cloacal, podria ser necesario cancelar la extencion y inmediatamente requerir que las familias en residencia desalojen las unidades.

Todos los demás términos del contrato de arrendamiento original siguen vigentes, excepto las modificados a continuación:

1. TERMINO DEL CONTRATO: El termino de este CONTRATO sera desde el **«FromDateS»** hasta el dia **«ToDateS»**.
2. ALQUILER: El alquiler diariamente por los premises es **«Rate»**. El alquiler por el periodo del **«FromDateS»**

hasta el **«ToDateS»** es **«Total»**, y debera ser pagada adelantado.

EN TESTIGO DE LO CUAL, las personas han ejecutado este ACUERDO en duplicado en la fecha indicada abajo.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| RESIDENTE |  | FECHA |  |
| RESIDENTE |  | FECHA |
| **«StreetAddress»** | **«City»** | **«State» «ZIP»** | **«ZIP»** |
| DIRECCION | CIUDAD | ESTADO CODIGO |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| LA ADMINISTRACION  Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz  Centro Migratorio de Buena Vista |  | FECHA |

*Si tiene algún tipo de incapacidad que no le permita cumplir con el pedido de esta carta, por favor llame al*

*(831) 722-5411.*